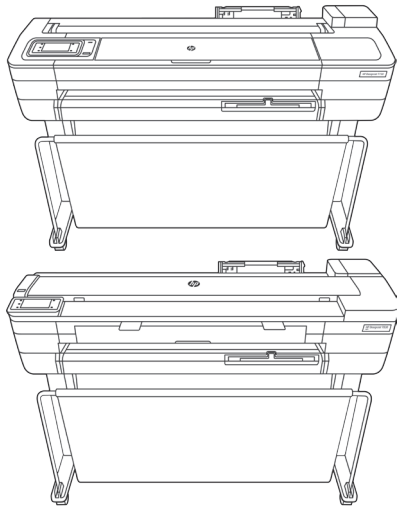
EN HP DesignJet T730 Printer /
HP DesignJet T830 MFP series
Printer assembly instructions

UK Принтер HP DesignJet T730 /
Принтери серії HP DesignJet T830 MFP
Інструкції з монтажу принтера

AR طابعات HP DesignJet T730 Printer /
سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830
تعليمات تجميع الطابعة



F9A28-90031

© Copyright 2017, 2018 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Cami de Can Graells 1-21 · 08174
Sant Cugat del Vallès
Barcelona · Spain

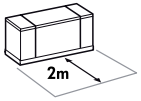
All rights reserved

Printed in XXX

EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

UK Уважно прочитайте ці інструкції. У цій інструкції подано докладний опис монтажу принтера. Зверніть увагу: піктограми, що використовуються в цьому документі, також є на упаковці принтера. Вони допоможуть вам зібрати всі деталі принтера в правильній послідовності. Оскільки в комплекті з принтером постачаються запасні болти, деякі з них можуть лишитися невикористаними після монтажу.

AR يجب قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. لاحظ أن الأيقونات المستخدمة في هذا المستند توجد أيضًا على تغليف الطابعة. تساعدك الأيقونات على تحديد مكان الأجزاء اللازمة في كل مرحلة من مراحل التجميع. ونظرًا لإرفاق مسامير إضافية، فإن بعض المسامير تبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.



EN 2m at the side is needed for unpacking. The size of the crate is: L1310 x W570x H640.

UK Щоб розпакувати пристрій, потрібно 2 м збоку. Розмір упаковки: Д1310 x Ш570x В640.

AR يلزم ترك مسافة 2 متر لفك التغليف. ويصل حجم ارتفاع 640 ملم. × عرض 570 × صندوق الشحن إلى: طول 1310.

EN 2 people are required to perform certain tasks.

UK Для виконання певних завдань потрібно 2 людей.

AR يتطلب الأمر الاستعانة بشخصين لإجراء مهام معينة.

EN Time required for assembly of the printer is approximately 100 minutes.

UK Час, потрібний для монтажу різака: приблизно 100 хвилин.

AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 100 دقيقة تقريبًا.

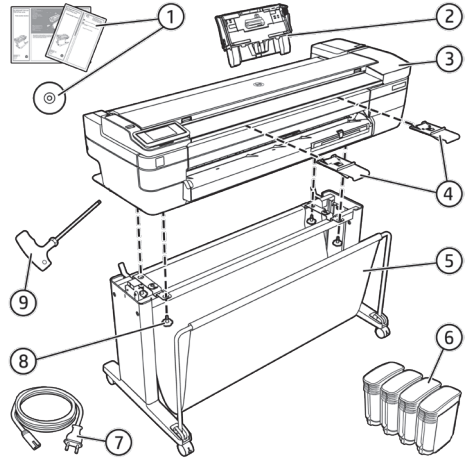
EN Tools required: Screwdriver (included)
Note: No replacement printhead is required.

UK Необхідні інструменти: викрутка (входить до комплекту).
Примітка. Не потрібно замінювати друкувальну головку.

AR الأدوات المطلوبة: مفك (مرفق).
ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطباعة.

EN Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information.
2. Multi-sheet tray
3. Printer
4. Refeed preventers (HP DesignJet T830 MFP series only)
5. Stand pieces: Metal stoppers, Right leg, Right foot, Basket frame, Cross brace, Left foot, Left leg
6. Ink cartridges
7. Power cord
8.Black screws
9. Screwdriver



Note: An A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

Note: Install the product software from:
https://www.hp.com/go/T730/drivers
https://www.hp.com/go/T830/drivers
Be sure to follow the software installation instructions.
LAN not included (needed if LAN connection required).

⚠ **Important:** Printhead already installed.

⚠ **Important:** Before starting up the printer allow it to acclimate to the "Recommended Operating Temperature" (15-30ºC / 59-86F).

UK Вміст упаковки

1. Документація: Інструкція щодо збирання, вступна інформація.
2. Лоток для кількох аркушів
3. Принтер
4. Повторно подані запобіжники (лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP)
5. Компоненти підставки: Металеві фіксатори, права ніжка, права опора, рамка кошика, перехресна опора, ліва ніжка, ліва опора
6. Чорнильні картриджі
7. Кабель живлення
8.Чорні гвинти
9. Викрутка

Примітка. Під час налаштування принтера для вирівнювання друкувальної головки вам знадобиться аркуш паперу формату A4/Letter (не входить до комплекту поставки).

Примітка. Встановіть програмне забезпечення продукту з веб-сторінки: https://www.hp.com/go/T730/drivers
https://www.hp.com/go/T830/drivers. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій щодо інсталяції програмного забезпечення.
Мережевий кабель не входить до комплекту поставки (необхідний для підключення до локальної мережі).

⚠ **Важливо.** Друкувальну головку вже встановлено.

⚠ **Важливо.** Перш ніж запускати пристрій, зачекайте, доки від досягне рекомендованої робочої температури (15–30 °C/ 59–86 F).

AR محتويات صندوق الشحن

1. الوثائق: تعليمات التجميع والمعلومات التمهيدية.
2. درج متعدد الأوراق
3. الطابعة
4. مانعي إعادة سحب الورق (سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 MFP فقط)
5. قطع الحامل: مصدات معدنية والرجل اليمنى والقدم اليمنى وإطار السلة والعارضة والقدم اليسرى والرجل اليسرى
6. خراطيش الحبر
7. سلك الطاقة
8. مسامير سوداء
9. مفك

ملاحظة: يلزم لمحاذاة رأس الطباعة أثناء الإعداد ورقة بحجم A4 (غير متضمن).

ملاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من: https://www.hp.com/go/T730/drivers https://www.hp.com/go/T830/drivers تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.
شبكة الاتصال المحلية (LAN) غير متضمنة (تعد ضرورية إذا تطلب الأمر الاتصال بشبكة الاتصال المحلية (LAN)).

⚠ **هام:** تم تركيب رأس الطباعة بالفعل.

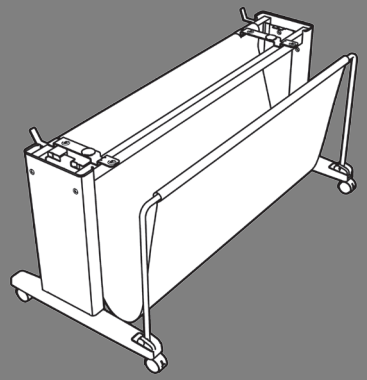
⚠ **هام:** قبل بدء تشغيل الطابعة، اتركها تتكيف مع "درجة حرارة التشغيل الموصى بها" (15-30 درجة مئوية/ 59-86 فهرنهايت).

EN Stand assembly

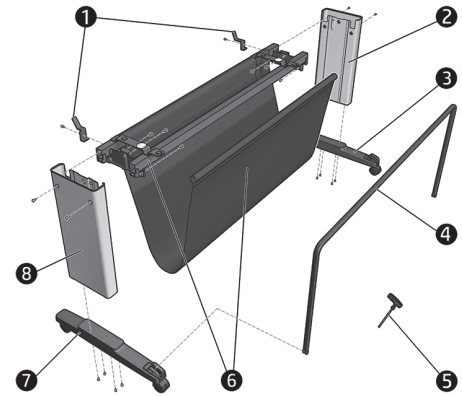
UK Монтаж підставки

AR تجميع الحامل

25'



1



EN

Locate the stand pieces and remove the following from the tray: 1. Metal stoppers / 2. Right leg / 3. Right foot / 4. Basket frame / 5. Screwdriver / 6. Crossbrace / 7. Left foot / 8. Left leg. **Important:** Install a blanket on the floor to avoid scratches.

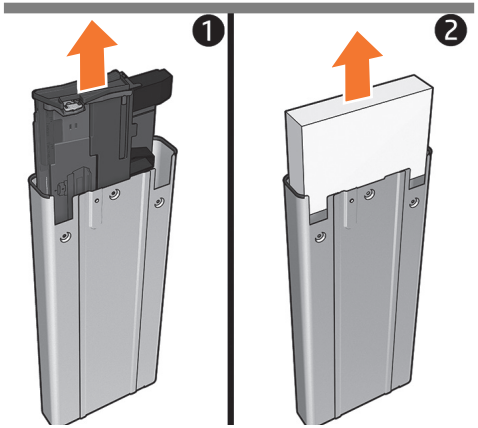
UK

Розмістіть компоненти підставки і вийміть із лотка такі деталі: 1. металеві фіксатори / 2. праву ніжку / 3. праву опору / 4. рамку кошика / 5. викрутку / 6. перехресну опору / 7. ліву ніжку / 8. ліву опору. **Важливо.** Щоб запобігти подряпинам, застеліть підлогу.

AR

ضع قطع الحامل وأزل التالي من الدرج: 1. المصدات المعدنية / 2. الرجل اليمنى / 3. القدم اليمنى / 4. إطار السلة / 5. المفك / 6. العارضة/ 7. القدم اليسرى / 8. الرجل اليسرى. **هام:** ضع غطاء عل الأرض لتجنب الخدوش.

2



EN

Locate the packaged multisheet tray inside one of the legs and remove it. Remove the foam piece (keep it to use in the following steps) and unpack the multisheet tray. If you have the **HP DesignJet rugged case**, start its installation now following the corresponding assembly instructions.

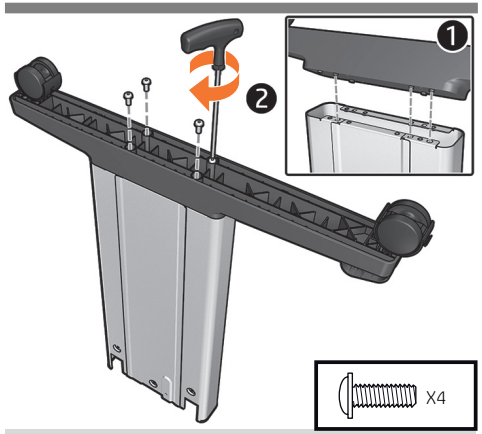
UK

Розмістіть багатоцільовий лоток на одну з ніжок і вийміть його. Вийміть пінопласт (він знадобиться під час виконання подальших інструкцій) і розпакуйте багатоцільовий лоток. За наявності **міцного корпуса HP DesignJet**, спершу встановіть його, дотримуючись відповідних інструкцій.

AR

ضع درج متعدد الأوراق المغلق داخل أحد الأرجل ثم أزله. أزل قطع الفوم (احتفظ بها لاستخدامها في الخطوات التالية) وفك تغليف الدرج متعدد الأوراق. إذا كان لديك الغلاف **الصلب من HP Designjet**، ابدأ في تركيب الآن متبعًا تعليمات التجميع.

3



EN

Fix one foot to a leg with 4 screws.
Repeat the process for the other foot and leg.

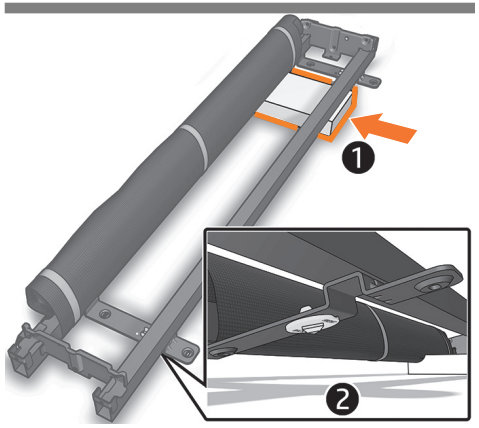
UK

Зафіксуйте одну ніжку за допомогою 4 болтів.
Повторіть процедуру для іншої ніжки та опори.

AR

ثبت قدم واحدة بأحد الأرجل باستخدام 4 مسامير قلاووظ.
كرر العملية لمل قدم ورجل.

4

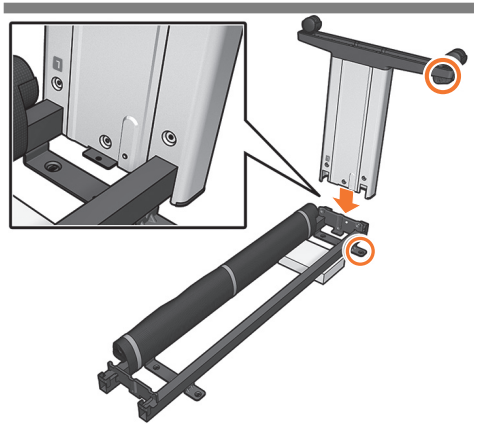


EN Place the foam removed in step 2 on the floor and place the cross brace on top of it making sure the yellow plastic parts are facedown.

UK Розмістіть пінопласт із кроку 2 на підлогу і встановіть на нього перехресну опору, пластиковими компонентами жовтого кольору донизу.

AR ضع الفوم الذي تمت إزالته في الخطوة 2 على الأرض ثم وضع العارضة أعلاه وتأكد من أن الأجزاء البلاستيكية الصفراء في مواجهة الأسفل.

5

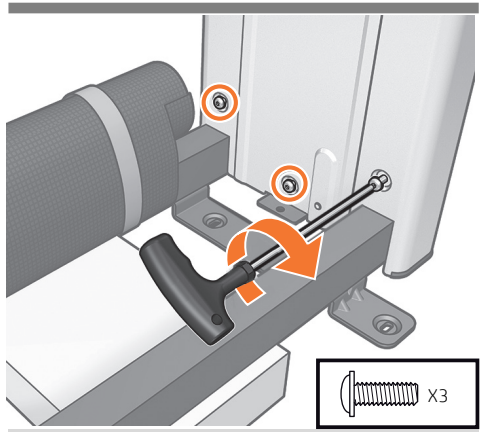


EN Slot a leg onto the cross brace to install the leg with the long side of the foot as shown in the image. **Important:** Note that there are stickers on the legs, make sure the letters match the ones on the cross-brace (R with R, L with L), and slot into place.

UK Вставте ніжку в перехресну опору, спрямувавши довшу частину відповідно до напрямку ніжки на зображенні. **Важливо.** Зверніть увагу: на ніжці є наклейки. Переконайтеся, що літери відповідають позначкам на перехресній опорі (R – R, L – L) і вставте її на місце.

AR ضع أحد الأرجل في العارضة لتثبيت الرجل من خلال الجانب الطويل من القدم كما هو موضح في الصورة. **هام:** توجد ملصقات على القوائم، تأكد من تقابل الحروف مع تلك الموجودة على المقص (R مع R، و L مع L)، والفتحة في مكانها المناسب.

6

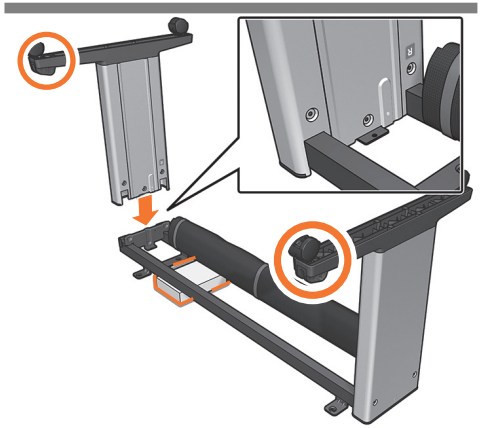


EN **Important:** Only turn each screw two times. Fix the leg to the cross brace with 3 screws at the inner face of the leg.

UK **Важливо.** Поверніть кожен болт лише двічі. Зафіксуйте ніжку з внутрішньої сторони в перехресній опорі за допомогою 3 болтів.

AR **هام:** قم بلف كل مسمار مرتين فقط. ثبت الرجل بالعارضة بثلاثة مسامير قلاووظ في الوجه الداخلي للرجل.

7

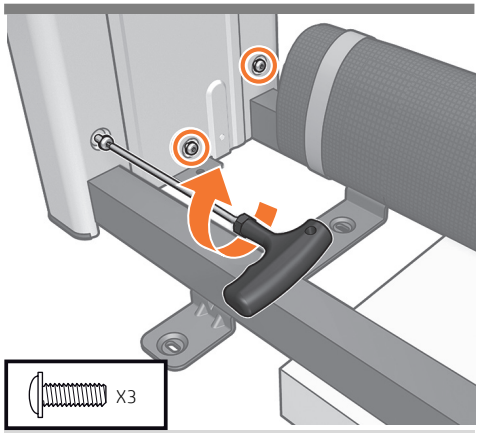


EN Slide the foam to the other side and slot the other leg onto the crossbar making sure the two basket supports are on the same side. **Important:** Note that there are stickers on the legs, make sure the letters match the ones on the cross-brace (R with R, L with L), and slot into place.

UK Вийміть пінопласт з іншого боку і вставте іншу ніжку в перехресну опору. Переконайтеся, що обидві опори кошика розташовано з одного боку. **Важливо.** Зверніть увагу: на ніжці є наклейки. Переконайтеся, що літери відповідають позначкам на перехресній опорі (R – R, L – L) і вставте її на місце.

AR قم بزلق الفوم من الجانب الآخر وضع الرجل الأخرى على العارضة حتى تتأكد أن دعامات السلتين على نفس الجانب. **مهم:** توجد ملصقات على القوائم، تأكد من تقابل الحروف مع تلك الموجودة على المقص (R مع R، و L مع L)، والفتحة في مكانها المناسب.

8



EN

Important: Only turn each screw two times.
Fix the leg to the cross brace with 3 screws at the inner face of the leg.

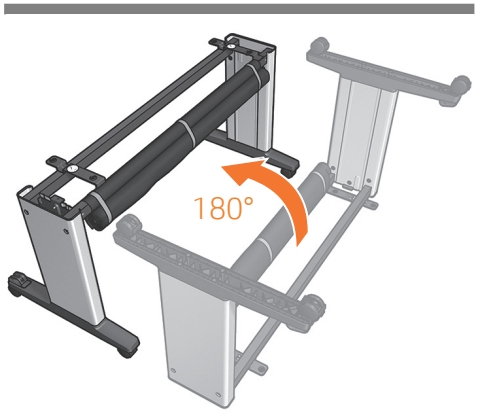
UK

Важливо. Поверніть кожен болт лише двічі.
Зафіксуйте ніжку з внутрішньої сторони в перехресній опорі за допомогою 3 болтів.

AR

هام: قم بلف كل مسمار مرتين فقط.
ثبت الرجل بالعارضة بثلاثة مسامير قلاووظ في الوجه الداخلي للرجل.

9



EN

Turn the stand upright.

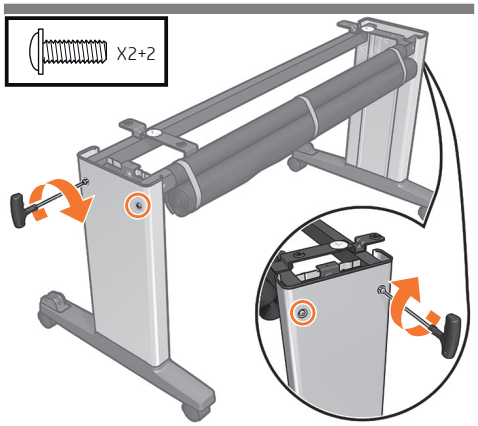
UK

Переверніть підставку у звичайне положення.

AR

أدر الحامل في وضع عمودي.

10



EN

Attach the outside of the leg to the cross-brace with 2 screws. Repeat the process with the other leg.

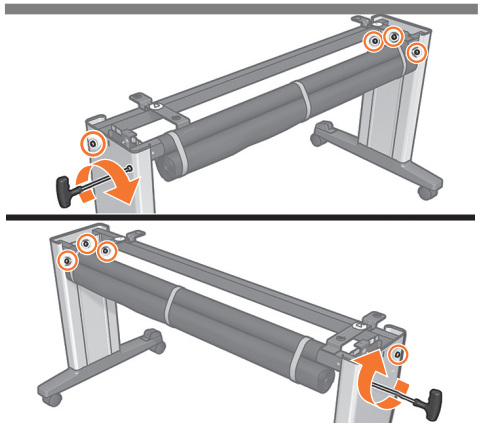
UK

Прикріпіть ніжку із зовнішньої сторони до перехресної опори за допомогою 2 болтів. Повторіть процедуру для іншої ніжки.

AR

ثبت الجزء الخارجي من الرجل بالعارضة باستخدام مسمارين. كرر العملية مع الرجل الأخرى.

11



EN

Fully tighten all the stand's screws.

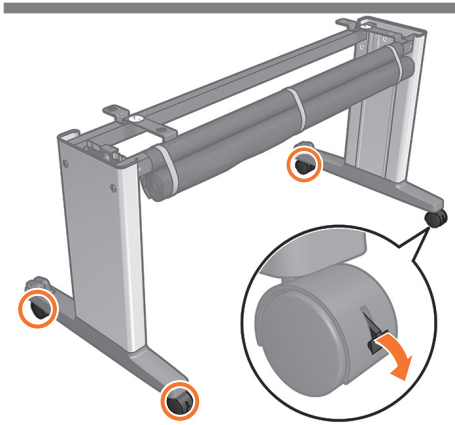
UK

Надійно зафіксуйте всі болти підставки.

AR

أحكم ربط مسامير الحامل بالكامل.

12

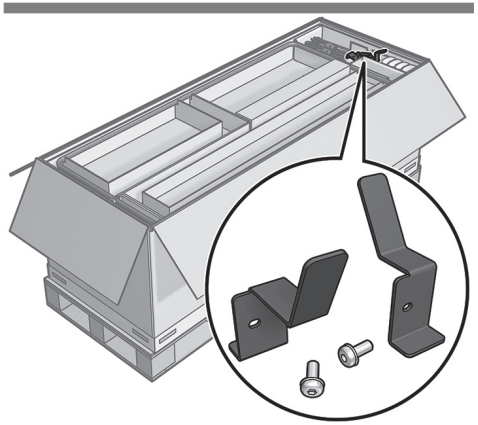


EN To finish the stand assembly check that the 4 wheels are locked.

UK Щоб завершити збирання підставки, переконайтеся, що всі 4 коліщата заблоковано.

AR لإنهاء تجميع الحامل تأكد من أن العجلات الأربعة مقفلة.

13

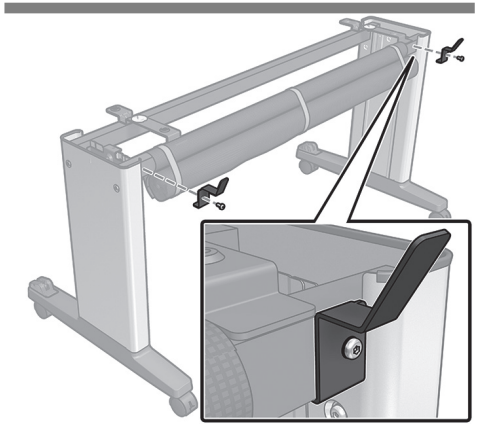


Locate the 2 metal stoppers shown above.

Розмістіть 2 металеві фіксатори, як зображено вище.

ضع المصدين المعدنيين كما هو موضع أعلاه.

14

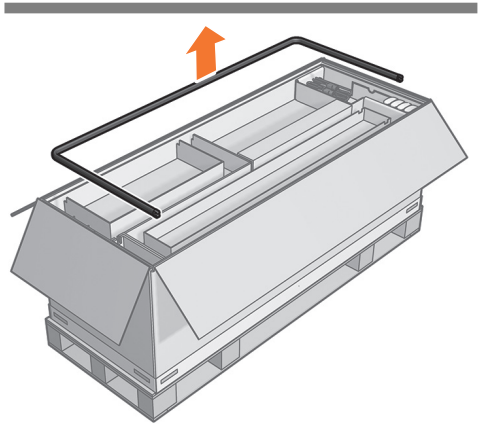


Install the metal stoppers with the screws provided on both ends of the cross brace. **Important:** There is only one correct position for each metal stopper, follow the image for a correct installation.

Закріпіть металеві фіксатори з обох сторін перехресної опори за допомогою болтів, що входять до комплекту. **Важливо.** Для кожного металевого фіксатора є тільки одне правильне положення. Щоб правильно їх установити, використовуйте зображення.

ثبت المصدات المعدنية بالمسامير المرفقة على نهايتي العارضة. **مهم:** يوجد وضع واحد فقط صحيح لكل أداة توقف معدنية، اتبع الصورة من أجل التركيب الصحيح.

15

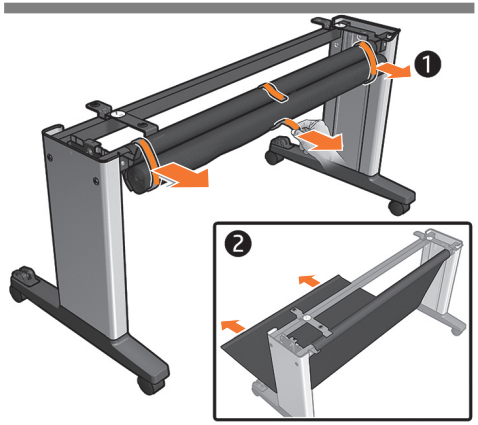


Locate the basket frame.

Розташуйте рамку кошика.

ضع إطار السلة.

16



EN Remove the tapes, and unfold the fabric.

UK Вийміть стрічки і розгорніть пристрій.

AR أزل الشرائط وافرد القماش.

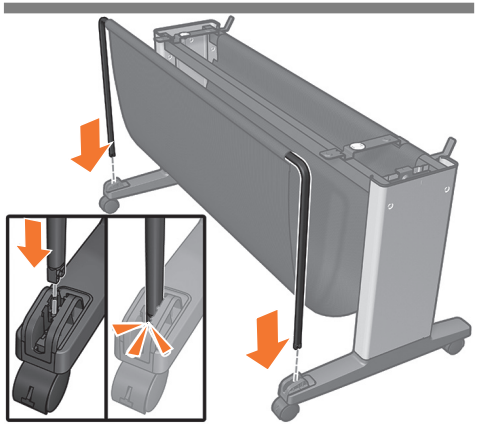
17

EN Insert the basket frame into the fabric. Check the picture for correct installation.

UK Вставте рамку кошика в пристрій. Звірте правильність установки із зображенням.

AR أدخل إطار السلة في القماش. راجع الصورة للتأكد من صحة التركيب.

18



EN Firmly clip the basket frame to the feet.

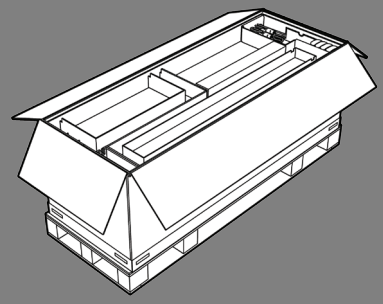
UK Надійно зафіксуйте рамку кошика на ніжках.

AR ثبت بإحكام إطار السلة بالقدم.

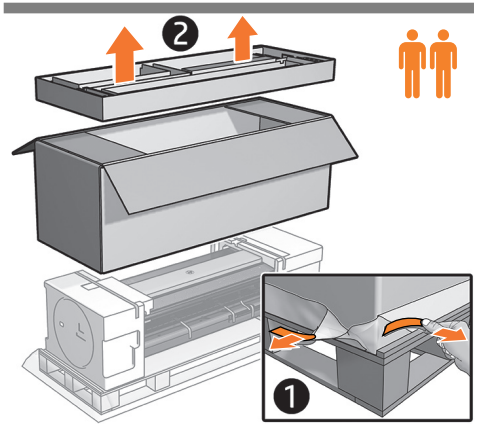
EN Open the printer box

UK Відкрийте коробку з принтером.

AR افتح صندوق الطابعة



19

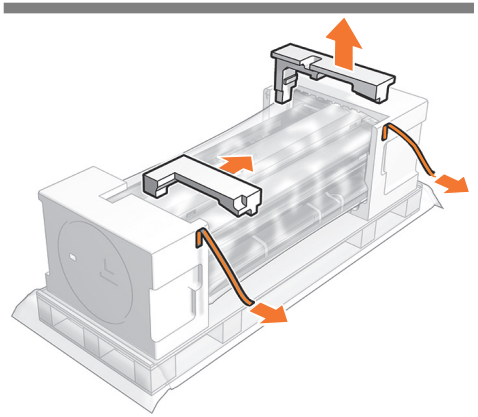


EN Remove the tapes from the film, then remove the tray and box.

UK Вийміть стрічки з плівки, а також лоток і коробку.

AR أزل الشرائط من الطبقة ثم أزل الدرج والصندوق.

20

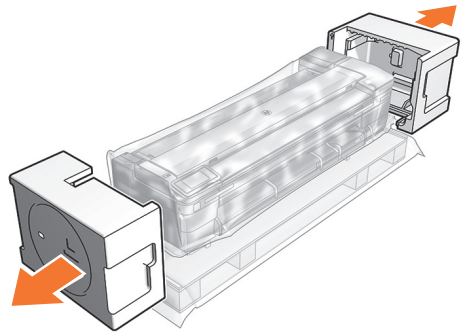


Remove the tapes from the endcaps, and remove the packing pieces.

Вийміть стрічки із захисного ковпака, а тоді – решту упаковки.

أزل الشرائط من السدادات الطرفية ثم أزل قطع التغليف.

21

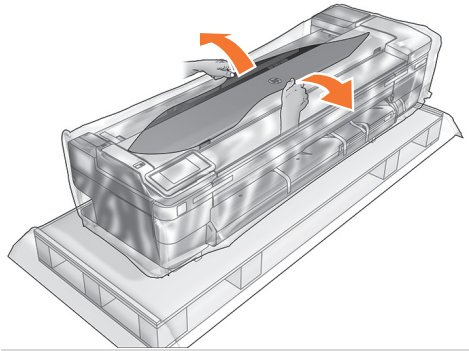


If there is tape, remove it, then remove the endcaps.

За наявності стрічки вийміть її, а тоді – захисні ковпаки.

إذا وجد شريط، أزله ثم أزل السدادات الطرفية.

22



Uncover the printer by tearing open and pulling down the plastic bag.

Розпакуйте принтер, відкривши упаковку і вийнявши його з пластикового пакета.

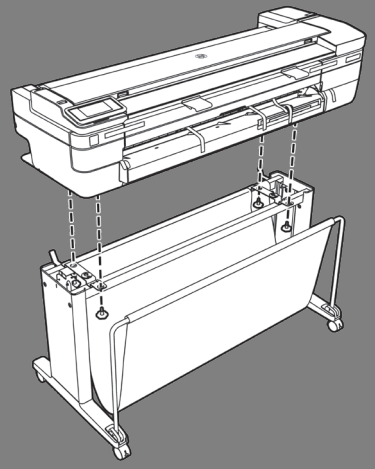
أزل الغطاء عن الطابعة من خلال فتحة الثقب ثم سحب الحقيبة البلاستيكية لأسفل.

EN Attach the printer body to the stand assembly

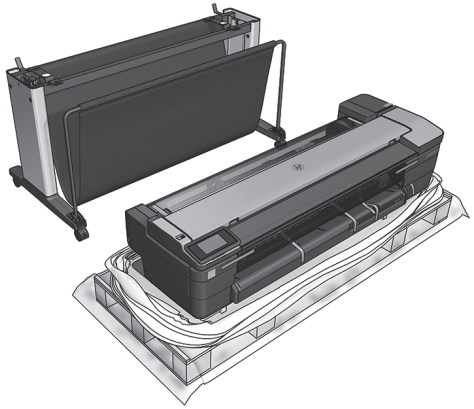
UK

Зафіксуйте корпус принтера на підставці.

AR تثبيت جسم الطابعة بتجميع الحامل



23

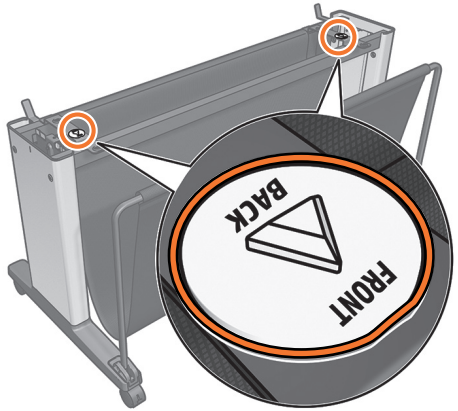


EN **Important:** Read steps 23, 24, 25, 26 and 27 before attempting to lift and attach the printer to the stand. Make sure that the stand and printer are in the correct position for assembly. Look for the marks on the printer for correct installation.

UK **Важливо.** Прочитайте кроки 23, 24, 25, 26 і 17, перш ніж піднімати принтер і фіксувати його на підставці. Переконайтеся, що підставка і принтер перебувають у правильному положенні. Щоб установити його належним чином, перевірте маркування принтера.

AR **هام:** اقرأ الخطوات 23 و24 و25 و26 و27 قبل رفع الطابعة وربطها بالحامل.
تأكد أن الحامل والطابعة في الوضع الصحيح للتجميع. ابحث عن العلامات على الطابعة لإجراء التركيب بشكل صحيح.

24

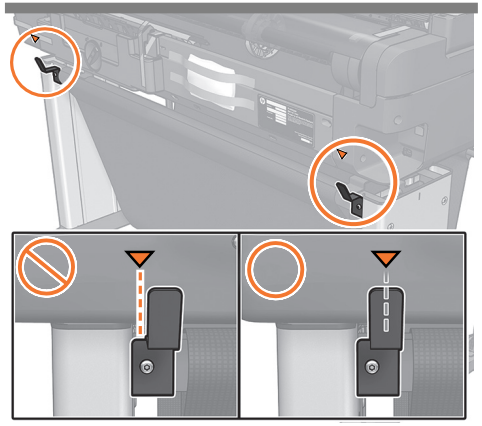


EN **L**ocate the yellow parts on the stand to install the printer onto it.

UK Спершу поставте компоненти жовтого кольору на підставку і лише тоді встановіть на неї принтер.

AR ضع الأجزاء الصفراء على الحامل لتثبيت الطابعة عليها.

25

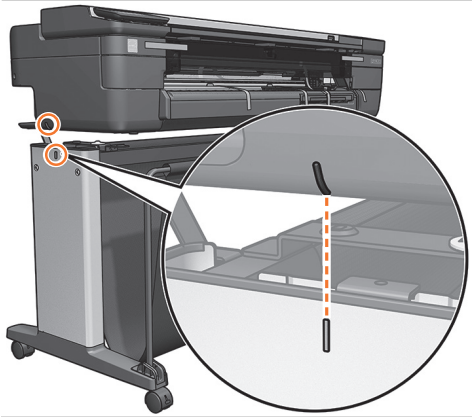


EN Check the metal stoppers on the back of the stand to assure the printer is in the correct position.

UK Перевірте металеві фіксатори на зворотній стороні підставки, щоб переконатися у належному положенні принтера.

AR افحص المصدات المعدنية في الجزء الخلفي من الحامل لتتأكد أن الطابعة في الوضع الصحيح.

26

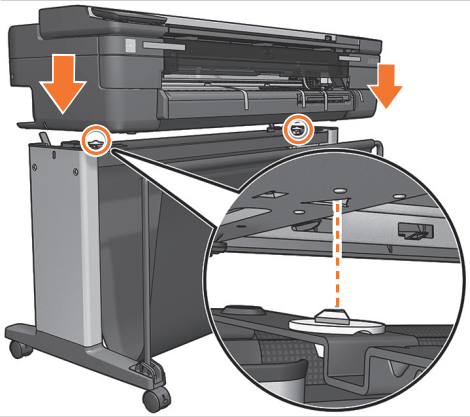


EN Check the lateral marks on the printer and stand, they must be aligned.

UK Перевірте літери на принтері і підставці. Їх потрібно вирівняти.

AR راجع العلامات الجانبية الموجودة على الطابعة والحامل، حيث يجب أن تكون بمحاذاة بعضها البعض.

27

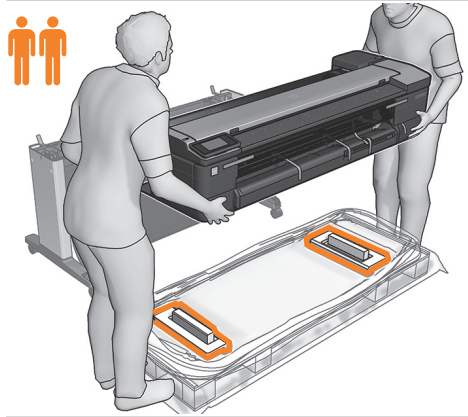


Note: Each yellow part fits into a hole in the printer.

Примітка. Кожен компонент жовтого кольору потрібно вставити в отвори принтера.

ملاحظة: يدخل كل جزء أصفر داخل فتحة في الطابعة.

28

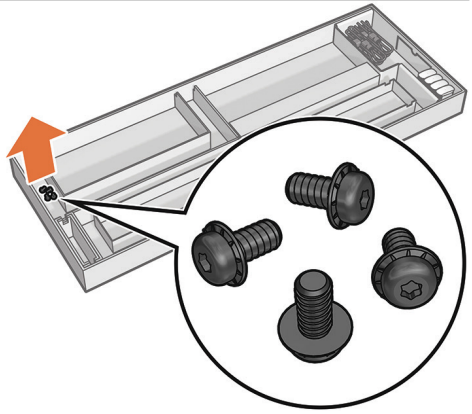


Attach the printer to the stand.

Зафіксуйте принтер на підставці.

أربط الطابعة في الحامل.

29

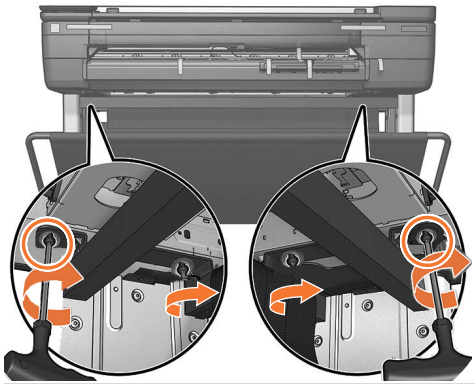


Locate the 4 black screws.

Знайдіть 4 чорний гвинта.

حدد 4 براغي سوداء

30



EN

Fix the printer to the stand from underneath. First insert the 4 black screws, and then tighten them.

UK

Зафіксуйте нижню частину принтера на підставці. Спершу вставте 4 чорний гвинта а тоді затягніть їх.

AR

قم بإصلاح الطابعة من الحامل من الأسفل
قم أولاً بإدخال المسامير الأربعة السوداء ، ثم شدها

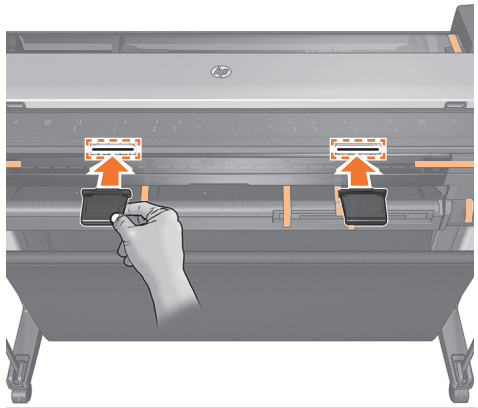
31

The printer should appear as above. If your printer is an HP DesignJet T730 Printer go to step 34, if your printer is an HP DesignJet T830 MFP Series, follow the next step.

Принтер має бути встановлено, як зображено вище. Якщо у вас принтер HP DesignJet T730, перейдіть до кроку 34. Якщо ж у вас принтер серії HP DesignJet T830 MFP, виконайте наступний крок.

يجب أن تبدو الطابعة كما هو موضح أعلاه. إذا كانت طابعتك هي طابعة HP DesingJet T730، انتقل إلى خطوة 34، بينما إذا كانت طابعتك هي الطابعة متعددة الوظائف HP DesignJet T830، اتبع الخطوة التالية.

32

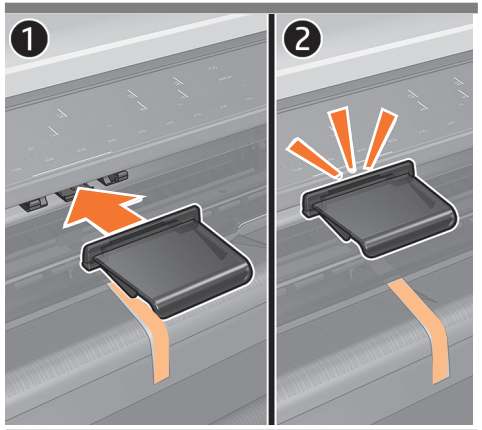


HP DesignJet T830 MFP Series only: Locate the 2 refeed preventer mounts on the scanner input platen.

Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP: розташуйте кріплення 2 повторно поданих запобіжників у вхідну плиту сканера.

سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط: ضع مانعي إعادة سحب الورق على مدخل أسطوانة الطابعة.

33



HP DesignJet T830 MFP Series only: Clip the 2 refeed preventers into position on the mounts.

Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP: Затисніть 2 повторно подані запобіжники у відповідному положенні кріплення.

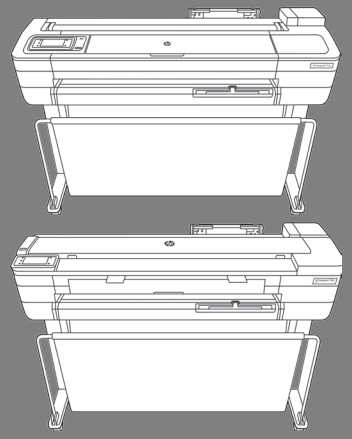
سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط: ثبت مانعي إعادة سحب الورق في الموضع الموجود على المسند.

EN Set up the printer

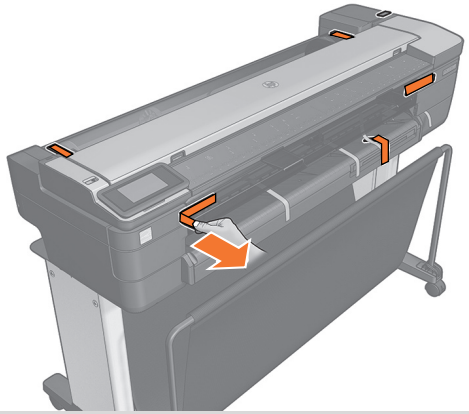
UK Налаштування принтера

إعداد الطابعة AR

30' A4



34

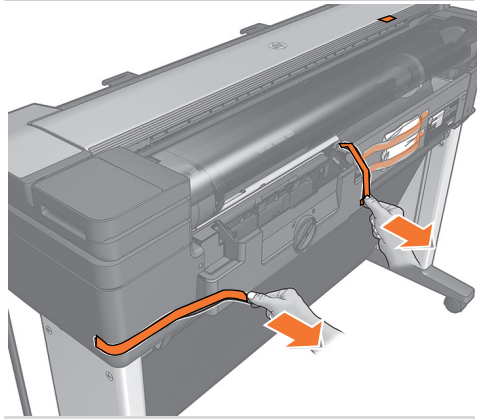


EN Remove the orange tapes from the top and rear of the printer. Remove all the protective film from the front panel and printer's surface.

UK Зніміть оранжеві стрічки з верхньої та задньої сторони принтера. Зніміть всю захисну плівку з передньої панелі та поверхонь принтера.

AR أزل الشرائط البرتقالية من الجزء العلوي والخلفي من الطابعة. أزل جميع الطبقات الواقية من اللوحة الأمامية وسطح الطابعة.

35

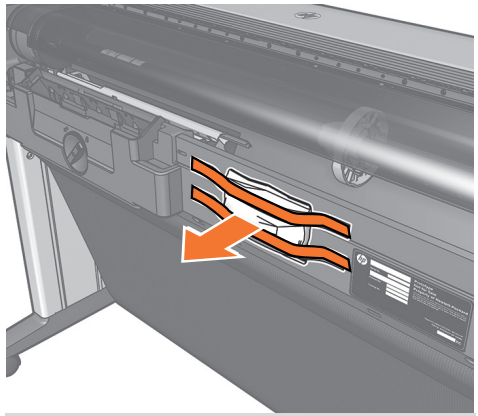


Remove all the transparent tapes from the printer.

Зніміть усі прозорі стрічки з принтера.

أزل جميع الشرائط الشفافة من الطابعة.

36

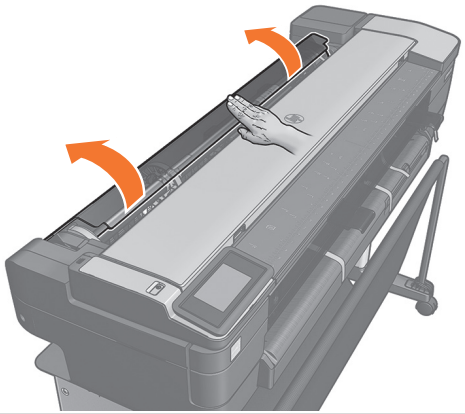


Remove the desiccant bag.

Вийміть пакет із десикантом.

أزل حقيبة التجفيف.

37

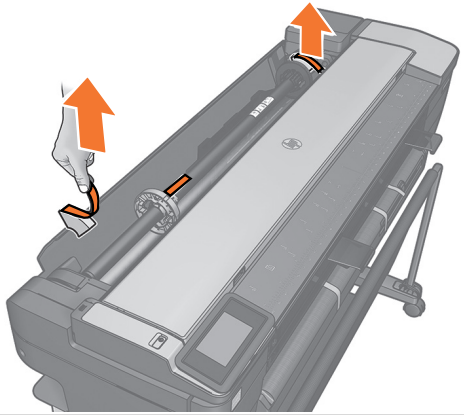


EN Open the roll cover and remove the protective film.

UK Відкрийте кришку валика і вийміть захисну плівку.

AR افتح غطاء لفافة الورق وأزل الشريط الواقي.

38

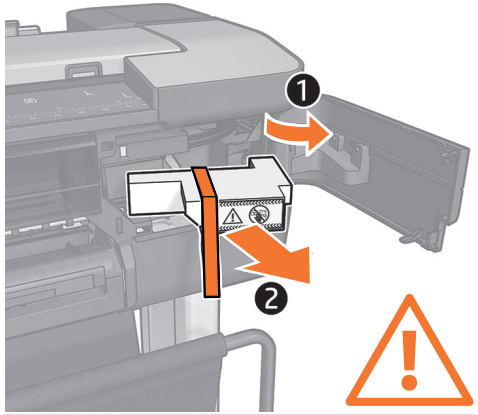


EN Remove the 2 spindle tapes and retainers.

UK Remove the 2 spindle tapes and retainers.

AR أزل شريطي عمود الدوران والواق.

39

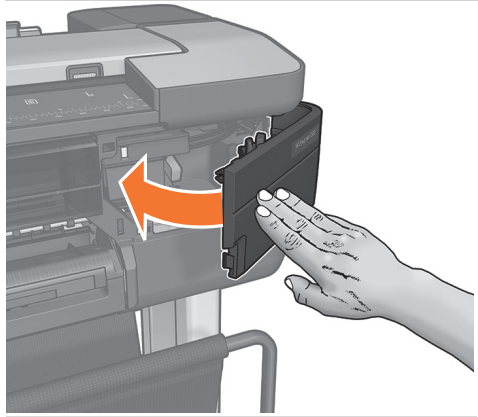


EN Open the printhead cover and remove the protective foam and plastic covers.
Important: Do not touch the printhead or blue latch, no printhead installation is required at the moment.

UK Відкрийте кришку друкувальної голівки і вийміть захисний пінопласт і пластикові кришки.
Важливо. Не торкайтеся друкувальної головки або синьої засувки. Наразі не потрібно установлювати друкувальну голівку.

AR افتح غطاء رأس الطباعة وأزل الفوم الواقي والأغطية البلاستيكية.
هام: تجنب ملامسة رأس الطباعة أو المزلاج الأزرق، لا يستلزم الأمر تركيب رأس الطباعة في هذه اللحظة.

40

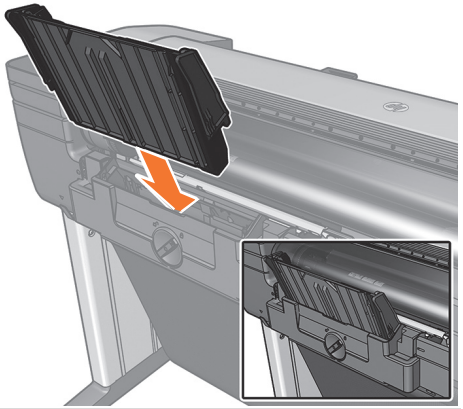


EN Close the printhead door.

UK Закрийте кришку друкувальної головки.

AR أغلق باب رأس الطباعة.

41

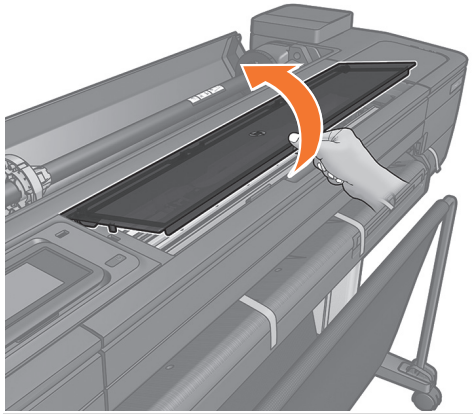


EN Install the multi-sheet tray that was unpacked in step 2.

UK Установіть багатоцільовий лоток, який ви розпакували у кроці 2.

AR ثبت الدرج متعدد الأوراق الذي تم إزالة التغليف منه في الخطوة 2.

42

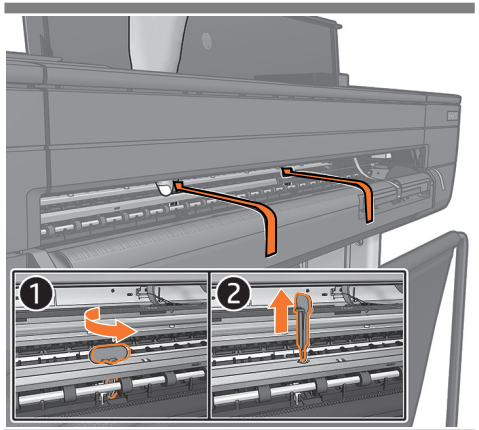


HP DesignJet T730 Printer only: Open the top window.

Лише для принтерів HP DesignJet T730: Відкрийте верхнє вікно.

طابعة HP DesignJet T730 فقط: افتح النافذة العلوية.

43

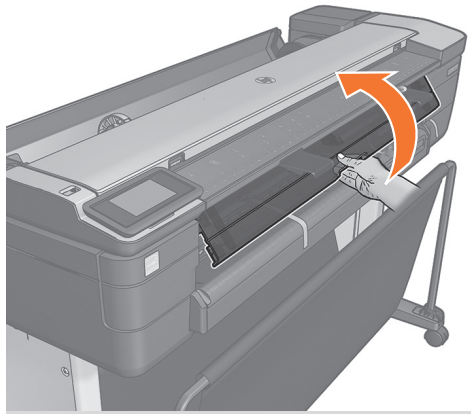


HP DesignJet T730 Printer only: Rotate and remove the 2 pins.

Лише для принтерів HP DesignJet T730: Відкрийте верхнє вікно.

طابعة HP DesignJet T730 فقط: أدر ثم أزل الرأسين.

44

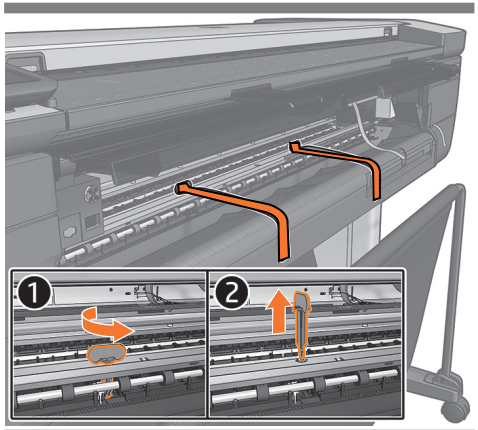


HP DesignJet T830 MFP only: Open the front window.

Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP: Відкрийте переднє вікно.

الطابعة متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط: افتح الإطار الأمامي.

45

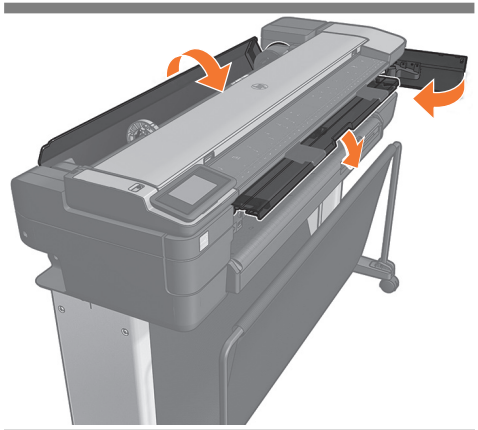


EN **HP DesignJet T830 MFP Series only:** Rotate and remove the pin(s) from inside the printer.

UK **Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP:** Поверніть і вийміть шпильки з принтера.

AR **سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط:** قم بتدوير المشبك (المشابك) وإزالته من داخل الطابعة.

46

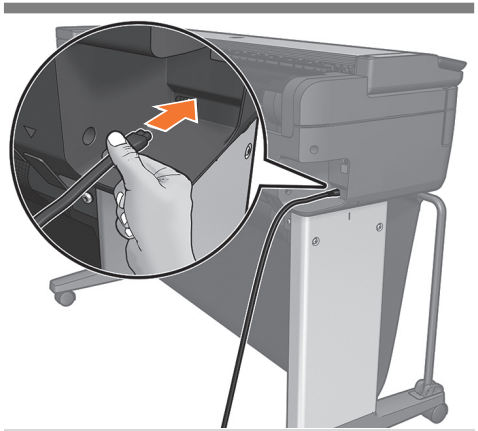


EN Once all protective foams are removed, close all the covers that were opened.

UK Вийнявши увесь захисний пінопласт, закрийте всі кришки.

AR عند إزالة جميع الفوم الواقي، أغلق جميع الأغطية المفتوحة.

47

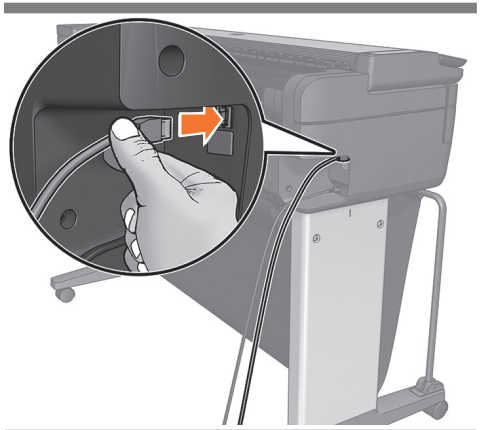


EN Connect the power cable to the printer, and the outlet.

UK Підключіть кабель живлення до принтера та розетки.

AR قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة وبمأخذ التيار.

48

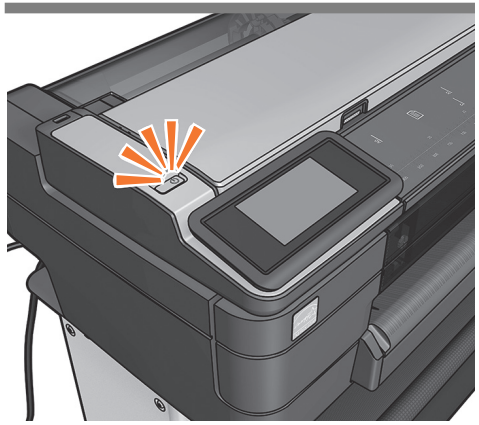


EN Connect the printer with the Ethernet cable if you plan to connect by LAN. If not you can connect using WiFi later following the front panel instructions.

UK Якщо ви хочете підключити принтер до локальної мережі, вставте кабель Ethernet. У протилежному випадку підключіться до мережі Wi-Fi, дотримуючись інструкцій на передній панелі.
nstructions.

AR وصل الطابعة بكابل Ethernet إذا كنت تخطط الاتصال بشبكة الاتصال المحلي (LAN). إذا لم يمكنك الاتصال باستخدام WiFi فيما بعد، اتبع تعليمات اللوحة الأمامية.

49

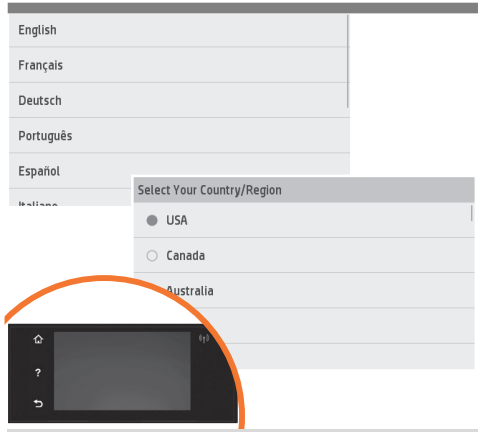


EN Once all cables are connected, check that the printer is ON.

UK Під'єднайте всі кабелі та увімкніть принтер.

AR عند اتصال جميع الكابلات، تأكد من أن الطابعة قيد التشغيل.

50

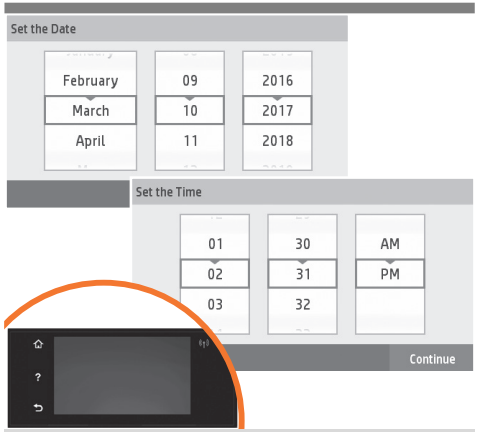


Select your language and confirm it, then select your country/region and also confirm it.

Виберіть мову, країну/регіон і підтвердьте свій вибір.

اختر لغتك وتأكيد الاختيار، ثم اختر دولتك/منطقتك وتأكيدها.

51

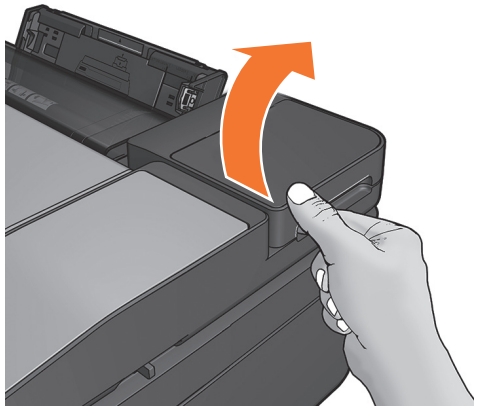


Select the date and time and confirm it.

Виберіть дату і час і підтвердьте свій вибір.

اختر التاريخ والوقت وأكدهما.

52

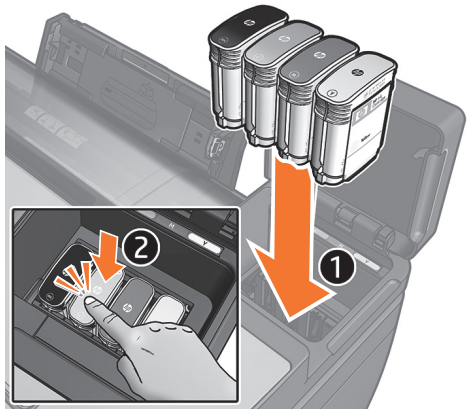


A message will appear on the front panel asking you to add the ink cartridges. Open the ink cartridge cover.

На передній панелі з'явиться повідомлення про те, що потрібно вставити картриджі з чорнилом. Відкрийте кришку відділення для картриджів.

ستظهر رسالة على اللوحة الأمامية تطلب منك إضافة خراطيش الحبر. افتح غطاء خرطوشة الحبر.

53

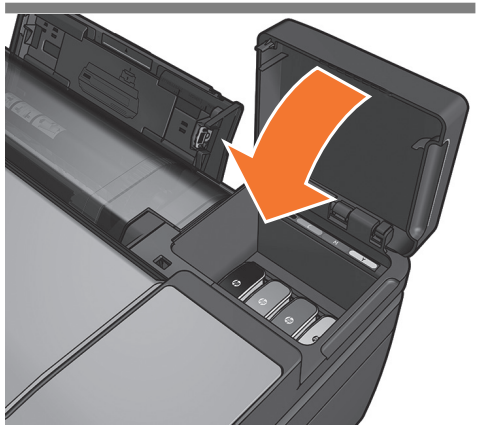


EN Insert the 4 ink cartridges clicking them into place.

UK Вставте 4 картриджі з чорнилом і натисніть на них до відчутного клацання.

AR أدخل 4 خراطيش حبر حتى تستقر في مكانها.

54

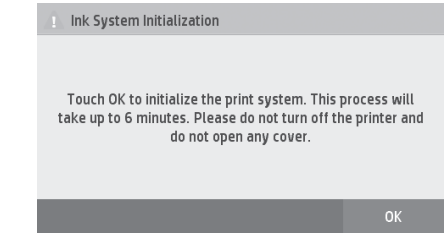


Once the 4 ink cartridges are installed, close the cover.

Після цього закрийте кришку.

بمجرد تركب الأربع خراطيش حبر، أغلق الغطاء.

55

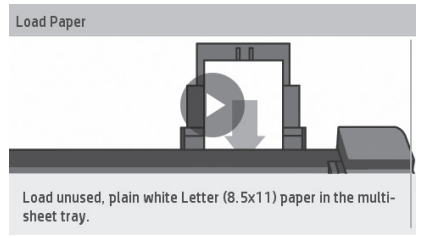


Follow the front panel alignment instructions.

Завжди дотримуйтесь інструкцій щодо вирівнювання на передній панелі.

اتبع تعليمات محاذاة اللوحة الأمامية.

56

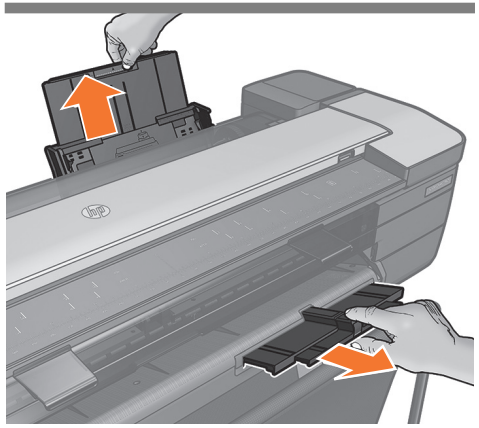


The printer will ask you to load the paper to align the printhead.

Принтер попросить завантажити папір, щоб вирівняти друкувальну головку.

سوف تطلب منك الطابعة تحميل الورق بمحاذاة رأس الطباعة.

57

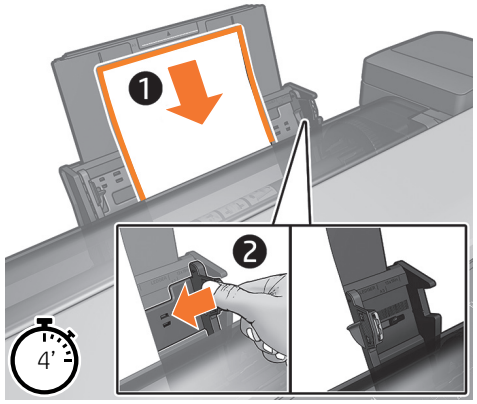


EN Extend the input and output trays.

UK Розширте вхідний і вихідний лотки.

AR افتح درج الإدخال والإخراج.

58

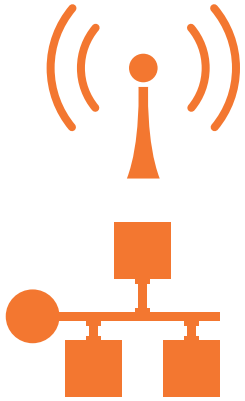


EN You will be asked to load an A4/Letter sheet into the multi-sheet tray: load sheet (1); adjust the tray (2); press OK. Printhead alignment will be initialized.

UK Принтер попросить вас вставити аркуш формату A4/Letter у багатоцільовий лоток. Вставте аркуш (1). Відрегулюйте ширину лотка (2). Натисніть OK. Запуститься вирівнювання друкувальної головки.

AR سوف يطلب منك تحميل صفحة حجم A4 في درج متعدد الأوراق: تحميل الورقة (1)، ضبط الدرج (2)، اضغط على OK (موافق). ستبدأ عملية محاذاة رأس الطباعة.

59



EN If the printer is connected via LAN; connection will be automatic. If you prefer to connect via WiFi, please follow the instructions on the front panel to select a network, and introduce the details.

UK Якщо принтер підключений до локальної мережі, підключення встановлюватиметься автоматично. Якщо ви хочете встановити підключення до Wi-Fi, дотримуйтесь інструкцій на передній панелі. Тут ви зможете вибрати мережу та ввести необхідні дані.

AR إذا كانت الطابعة متصلة عبر شبكة الاتصال المحلية (LAN)، سيصبح الاتصال تلقائي. إذا كنت تفضل الاتصال عبر WiFi، يرجى اتباع التعليمات الواردة على اللوحة الأمامية لتحديد الشبكة وإدخال التفاصيل.

60

Get HP Software at:
https://www.hp.com/go/T730/drivers
https://www.hp.com/go/T830/drivers

EN Install the product software from:
https://www.hp.com/go/T730/drivers
https://www.hp.com/go/T830/drivers
Be sure to follow the software installation instructions.

UK Установіть програмне забезпечення продукту з веб-сторінки:
https://www.hp.com/go/T730/drivers
https://www.hp.com/go/T830/drivers
Обов'язково дотримуйтесь інструкцій щодо інсталяції програмного забезпечення.

AR ملاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من:
https://www.hp.com/go/T730/drivers
https://www.hp.com/go/T830/drivers
تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.

EN Mobile Printing

With HP Mobile Printing Solutions you can print straight from your smartphone or tablet in just a few simple steps wherever you are; using your mobile device OS or sending an email to your printer with a PDF, TIF or JPEG attachment.
For scanning and sharing, use the HP Smart App.

UK Друк із мобільних пристроїв

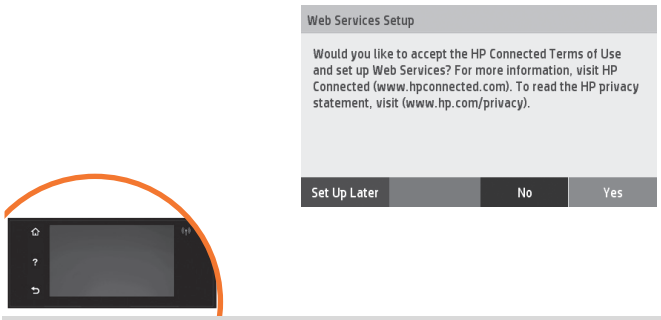
Завдяки рішенням компанії HP, розробленим для друку з мобільних пристроїв, можна друкувати документи безпосередньо зі свого смартфона або планшета за допомогою лише кількох простих дій, де б ви не перебували. Щоб роздрукувати документ, скористайтеся можливостями операційної системи свого мобільного пристрою або надішліть документ на принтер за допомогою електронного листа з вкладенням у форматі PDF, TIF або JPEG.
використовуйте програму HP Smart App, щоб сканувати документи й обмінюватися ними.

AR الطباعة أثناء التنقل

باستخدام حلول الطباعة HP Mobile، يمكنك الطباعة مباشرة من هاتفك الذكي أو من الحاسب اللوحي باتباع بعض الخطوات أينما كنت باستخدام نظام التشغيل الخاص بالجهاز المحمول أو من خلال إرسال بريد إلكتروني لطابعتك بملف PDF أو TIF أو JPEG كمرفق.
لإجراء المسح الضوئي للملفات ومشاركتها، استخدم تطبيق HP Smart App.

20'

61



EN

From now the Front panel will guide you on printer setup. Follow the instructions: **Enable email printing**
1. Make sure that your printer is correctly connected to the Internet.
2. Enable Web Services during initial setup of the printer, or later by pressing on the home screen and following the instructions on the front panel. The printer may need to restart if it has updated its firmware. **Note:** You can also benefit from automatic firmware updates after following this setup.
3. Retrieve the printer's email address.

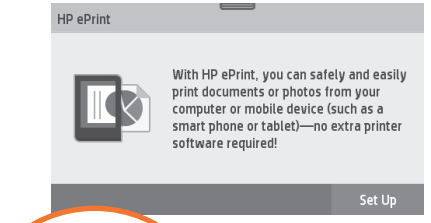
UK

Тепер усі інструкції з налаштування принтера відображаються на передній панелі. Дотримуйтеся цих інструкцій.
Увімкнення функції друку електронною поштою
1. Перевірте правильність підключення принтера до мережі Інтернет.
2. Увімкніть веб-служби під час початкового налаштування принтера (або пізніше), натиснувши на початковому екрані та дотримуючись подальших інструкцій на передній панелі. У разі оновлення мікропрограм принтера може знадобитись його перезавантаження. **Примітка.** Виконавши процес налаштування, ви також отримаєте можливість автоматичного оновлення мікропрограмного забезпечення.
3. Отримання електронної адреси на принтері.

AR

ستقوم اللوحة الأمامية من الآن بإرشادك حول إعداد الطابعة. اتبع التعليمات. **تمكين الطباعة عبر البريد الإلكتروني**
1. تأكد من اتصال طابعتك بشكل صحيح بالإنترنت.
2. قم بتمكين خدمات الويب أثناء الإعداد الأولي للطابعة، أو فيما بعد من خلال الضغط على الشاشة الرئيسية واتباع التعليمات الواردة على اللوحة الأمامية. قد تحتاج الطابعة إلى إعادة تشغيلها إذا تم تحديث البرنامج الثابت الخاص بها. يمكنك أيضًا الاستفادة من التحديثات الأوتوماتيكية للبرنامج الثابت بعد اتباع هذا الإعداد.
3. استعادة عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة.

62



To print by email follow the wizard instructions.
For more information visit: HP Connected (http://www.hpconnected.com). (Check your region's availability).(http://www.hpconnected.com). (Controleer de beschikbaarheid in uw regio).

Щоб здійснити друк, дотримуйтесь інструкцій майстра установлення.
Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт: HP Connected (http://www.hpconnected.com). (Перевірте наявність у вашому регіоні).

للطباعة باستخدام البريد الإلكتروني، اتبع تعليمات المعالج.
لمزيد من المعلومات راجع HP Connected (http://www.hpconnected.com).
(راجع إمكانية التوافر في منطقتك).

EN

Optional: Managing printer security in HP Connected. When you enable web services the printer is in unlock mode meaning everyone who knows the printer's email address can print. If you are the printer administrator you can change the status to lock mode, customize your printer's email address, or manage the printer security (you will need the printer code and an account at HP Connected. Check your region's availability.

UK

Додатково: керування захистом принтера в програмі HP Connected. Якщо ви ввімкнути веб-служби, принтер працює в розблокованому режимі. Усі, хто знає адресу електронної пошти принтера, можуть надсилати завдання до друку. Якщо ви адміністратор принтера, то можете змінити режим принтера на заблокований, змінити його адресу електронної пошти або параметри захисту. Для цього вам потрібен код принтера та обліковий запис HP Connected. Перевірте наявність у вашому регіоні.

AR

اختياري: إدارة حماية الطابعة في HP Connected. عندما تقوم بتمكين خدمات الويب، تصبح الطابعة في وضع الفتح مما يعني أن كل شخص يصبح على دراية بعنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة يمكنه القيام بالطباعة. إذا كنت مسئول الطابعة، يمكنك تغيير الحالة إلى وضع القفل أو تخصيص عنوان البريد الإلكتروني الخاص بطابعتك أو إدارة حماية الطابعة. (سوف تحتاج إلى كود الطابعة وحساب على HP Connected. راجع إمكانية التوافر في منطقتك.

HP AiO Remote

HP Mobile Printing

Print & Scan from your smartphone or tablet
- AirPrint must be enabled on the printer.
- iOS printing is enabled through Airprint, no installation is required.
- For Android printing, install the HP Print Service Plugin from Google Play.
- For scanning in iOS/Android, download "HP Smart", from Apple store/Google Play.

For more information visit: http://www.hp.com/go/designjetmobility
HP Print Service Plugin : https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.android.printservice
HP Smart – Android : https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.printercontrol
HP Smart – iOS : https://itunes.apple.com/app/id469284907

Друк і сканування зі смартфона або планшета
- Потрібно увімкнути AirPrint на вашому принтері.
- Для друку з пристроїв iOS використовуйте технологію Airprint. Додаткові програми встановлювати не потрібно.
- Для друку з пристроїв Android установіть програму HP Print Services з магазину Google Play.

Для сканування з пристроїв iOS/Android завантажте програму ""HP Smart"" з магазину Apple store/Google Play.
Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт: http://www.hp.com/go/designjetmobility
Плагін HP Print Service : https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.android.printservice
HP Smart – Android : https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.printercontrol
HP Smart – iOS : https://itunes.apple.com/app/id469284907

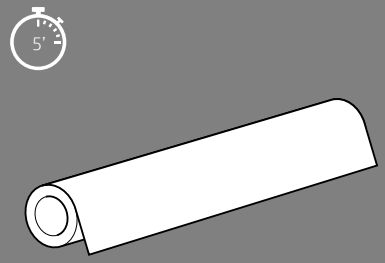
الطباعة والمسح الضوئي من الهاتف الذكي أو الحاسب اللوحي
- يجب تمكين برنامج AirPrint على طابعتك.
- تم تمكين الطباعة من نظام تشغيل iOS من خلال برنامج AirPrint الذي لا يحتاج إلى تثبيت.
- للطباعة من نظام التشغيل Android، ثبت ملحق HP Print Service Plugin من متجر Google Play.
- لعمل مسح ضوئي من نظام التشغيل Google Play/iOS، قم بتحميل تطبيق ""HP Smart"" من متجر Apple store/Google Play.

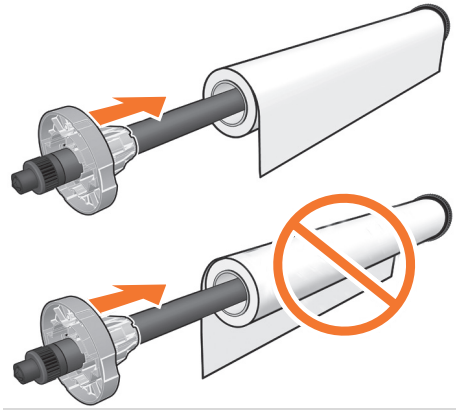
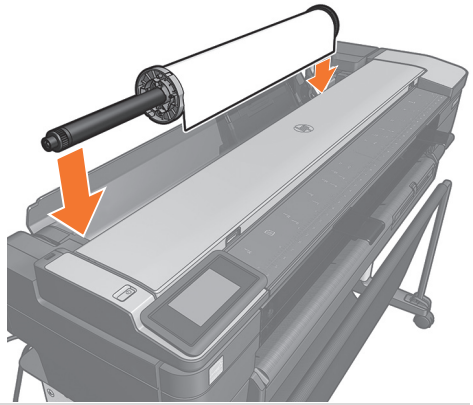
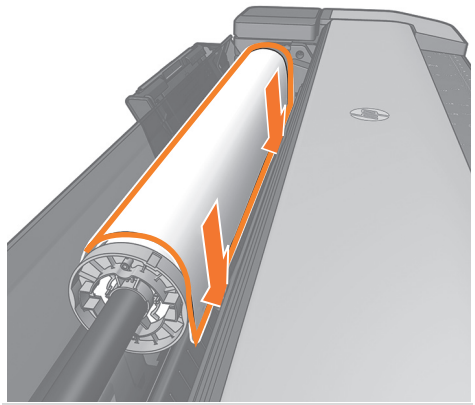
لمزيد من المعلومات راجع: http://www.hp.com/go/designjetmobility
حمل ملحق HP Print Service Plugin من: https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.android.printservice
حمل تطبيق HP Smart لنظام التشغيل Android من: https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.printercontrol
حمل تطبيق HP Smart لنظام التشغيل iOS من: https://itunes.apple.com/app/id469284907

EN Loading paper onto the spindle

UK Установлення паперу на шпиндель

AR وتحميل الورق على عمود الدوران



	1	2	3
			
EN	Load the paper roll onto the spindle.	Load the spindle into the printer.	Insert the edge of the paper into the printer until the printer detects it.
UK	Надіньте папір на шпиндель.	Розмістіть шпиндель у принтері.	Вставте кінець паперу в принтер, щоб принтер розпізнав його.
AR	تحميل أسطوانة الورق على عمود الدوران.	تحميل عمود الدوران في الطابعة.	ادخل حافة الورق داخل الطابعة حتى تقوم الطابعة باكتشافها.

EN Legal notices

© Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

UK Юридичні примітки

© Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на вироби та послуги HP є ті, що викладено в недвозначних гарантійних заявах, які супроводжують такі вироби та послуги. Жодна інформація, що міститься в цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. Компанія HP не несе відповідальності за технічні чи редакторські помилки або опущення, які містяться в цьому документі.

AR إشعارات قانونية

© حقوق الطبع لعام 2017 لشركة HP Development Company, L.P.

إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات PH وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة PH مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.